

New Facilities Devoted to Research and Promotion of Philosophy and General Education



From left: Prof. Cheung Chan-fai, Prof. Kwan Tze Wan, and Prof. Liu Xiaogan

Two research centres and an archive have recently been established at the Chinese University thanks to a generous donation of HK\$22.5 million by the Edwin S. L. Cheng Research Fund for General Education and Philosophy. At a ceremony held on 29th April 2005, Mr. Edwin S.L. Cheng and family presented the cheque to Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University. Prof. Lau praised Mr. Cheng for his philanthropic spirit and his support of humanities development at the University.

New Centre Dedicated to General Education

The Research Centre for General Education, set up under the Office of University General Education, strives to deepen discourse and reflection on general education and the idea of a university, foster exchange on general education practices in tertiary institutions in different regions, and promote general education development in Chinese communities. It will be headed by Prof. Cheung Chan-fai, director of University General Education and professor in the Department of Philosophy.

The functions of the centre include conducting research on general education, fostering links among

higher education institutes in the region and the world, and developing related teaching support. It has plans to publish books under the *General Education Series* and monographs on research findings, organize conferences, seminars and teaching workshops, and invite renowned scholars to give lectures.

The research centre will produce a regular publication, *University General Education Bulletin*. The centre's plans for 2005 include publishing three titles under the *General Education Series: Introduction to Physics, Introduction to Astrology, and Gazing at Death*.

To celebrate the inauguration of the centre, a conference will be held from 2nd to 4th June 2005.

The conference will feature Prof. Yang Chen-ning as the keynote speaker. Senior academics and educators from mainland China, Hong Kong and Taiwan will discuss the possible common grounds among different knowledge domains, dialogue between scientists and scholars in the humanities, and other topics related to general education.

Research Centre for Chinese Philosophy and Culture

On 3rd May, the Research Centre for Chinese Philosophy and Culture opened at the Department of Philosophy. The new centre also held its first international conference, 'Western Interpretations, Chinese Responses: Reflections and Inquiries on the Methodology of Chinese Philosophy' on the same day.

The research centre has three fundamental aims: to continue the Chinese humanistic tradition established by Ch'ien Mu, Tang Chun-I, and Mou Tsung-san at New Asia College and the Chinese University, to explore new directions in the study of Chinese philosophy and culture, and to promote academic exchange between researchers the world over.

The centre will be headed by Prof. Liu Xiaogan,

professor in the Department of Philosophy. It will initiate research in new issues, methods, and areas of study, and facilitate communication and collaboration among scholars from different regions. It will also aim at furthering the modernization and internationalization of research on Chinese thought and culture.

The centre plans to organize two or three international conferences with workshops and reading groups each year. It will also sponsor academic exchange programmes for scholars. Other activities include the publication of an academic journal, a monography series, and academic newsletters, and a website.

Archive for Phenomenology and Contemporary Philosophy

The new Archive for Phenomenology and Contemporary Philosophy of the Department of Philosophy marks a new phase in the development of phenomenology in Hong Kong, mainland China, and Asia. The archive will leverage on the department's experience, network, and library resources on phenomenology. The archive is headed by Prof. Kwan Tze Wan, chairman of the Department of Philosophy.

The work of the archive will include setting up a working phenomenology library, building partnerships with major phenomenology archives in Europe and other regions, and incorporating major works from overseas archives. It will also work closely with the Bibliotheca Phenomenologica of Peking University and explore opportunities for collaboration with other academic institutions on the mainland. It will organize conferences with the Research Centre for Phenomenology and the Human Sciences of the CUHK Department of Philosophy and engage, jointly with major academic organizations on the mainland, in editing and translating important phenomenology literature and publishing books and journals. Besides the archive will work with the Research Centre for Humanities Computing of the CUHK Department of Philosophy to explore the possibility of setting up a web platform of phenomenology-related information.

Seven CUHK Students Receive Croucher Awards for Overseas Studies

Three postdoctoral students and four doctoral students of the Chinese University were respectively awarded fellowships and scholarships by the Croucher Foundation to pursue research studies overseas. They were among 17 postdoctoral scientists and 10 doctoral students to receive the awards — totalling HK\$23 million — this year.

The 27 recipients comprised 20 students who are currently studying in universities in Hong Kong and seven Hong Kong students who are already doing their university degrees in the UK and the US. They were selected from 145 applicants after a competitive selection exercise conducted by 25 senior local and overseas scientists from various scientific disciplines.

The Croucher scholarships are full scholarships covering tuition fees, stipends, airfare and allowances for attending international conferences. The awards are restricted to doctoral and postdoctoral levels of studies in natural science, technology, and medicine. The maximum for a doctoral scholarship may be as high as HK\$1.21 million each while that of a postdoctoral fellowship for two years may be HK\$760,000.

The Croucher Foundation is a private endowment founded by the late Noel Croucher, who had spent his entire working life in Hong Kong at the end of which he decided to leave his entire fortune to Hong Kong for support of natural science, technology and medicine.

CUHK Recipients of Croucher Fellowship*/Scholarship** 2005

Name	Subject	Host Institution
Ms. Chow Shuk-nga, Lilian*	Cancer biology	Massachusetts General Hospital, Harvard Medical School, USA
Ms. Leung Bo-wah*	Virology	Sir William Dunn School of Pathology, University of Oxford, UK
Dr. Liu Kai-sui*	Computer science	Department of Computer Science, University of Bristol, UK
Miss Choy Wai-yan**	Cell biology	Department of Molecular & Cell Biology, U.C. Berkeley, USA
Mr. Lam Hiu-wai**	Mechanical engineering	Massachusetts Institute of Technology, USA
Mr. Mak Sui-Tung, Terence**	Bioinformatics	Department of Electrical & Electronic Engineering, Imperial College London, UK
Mr. Ng Ping-Chung**	Information engineering	University of Oxford, UK



CUHK Teams up with Microsoft



Dr. Hon Hsiao-wuen (left) and Prof. Lawrence Lau

The Microsoft-CUHK Joint Laboratory for Human-Centric Computing and Interface Technologies was inaugurated at the University on 4th May 2005. Officiating guests included Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University, Dr. Hon Hsiao-wuen, assistant managing director of Microsoft Research Asia, Prof. Andrew Yao, Turing Award winner and distinguished professor-at-large of the University, and Prof. Peter Yum, dean of the CUHK Faculty of Engineering.

CUHK and Microsoft Research Asia have had a long-standing academic and research relationship. The founding of the joint laboratory will further draw upon the research strengths of both to develop innovative human-centric computing and interface technologies that improve the quality of life. The laboratory will strive to promote collaboration between academia and the information technology industry, provide leading research infrastructure, and nurture talent.

The essence of human-centric

computing and interface technologies is to enhance user-computer interaction by imitating the natural modalities of human communication. The novel technologies endow the computer with the ability to 'see', 'hear' and 'sense' the user. It can also generate instant multimedia messages. These technologies make computers more user-friendly, accessible, and applicable to daily life.

Prof. Andrew Yao will serve as chairman of the International Advisory Board of the new facility. Other members of the advisory board include Prof. Fred Juang, Motorola Foundation Chair Professor and Georgia Research Alliance Eminent Scholar, School of Electrical and Computing Engineering, Georgia Institute of Technology; and Prof. Victor Zue, professor of electrical engineering and computer science and co-director, Computer Science and Artificial Intelligence Laboratory, MIT. Dr. Hon Hsiao-wuen and Prof. Peter Yum will serve as managing directors of the laboratory.

New Treatment for Ischaemic Heart Disease

Ischaemic heart disease is the second top killer in Hong Kong, just after cancer. Every year, about 4,000 people die from the disease in the territory.

Ischaemic heart disease is caused by atherosclerosis of the vessels in the body, a process characterized by the thickening of the arteries with deposition of 'plaques' inside the vessel wall. Therefore one of the main targets of treatment is to limit the amount of atherosclerotic plaque formation in arteries.

For the past decade, the Division of Cardiology of the University has been in the forefront of research on ischaemic heart disease and its therapy. One of the new treatment strategies is drugs that limit atherosclerotic plaque formation in arteries. A recent study by

the division found that this can be achieved by high dose statin therapy. Statin is a drug that can lower cholesterol level. When administered to patients with ischaemic heart disease in different regimens, it was found that a high dose regimen not only prevented atherosclerotic plaque formation in the major artery, but was able to significantly regress the plaque thickness by nearly 10 per cent. By contrast, a low dose regimen could only prevent the progression of the disease.

The findings, the first of their kind in the world, were recently confirmed by an international multicentre trial, the results of which were announced at the annual scientific meeting of the American College of Cardiology.

JLGIS Leads Effort to Map Hong Kong's Terrestrial Habitat

The Joint Laboratory for GeoInformation Science (JLGIS) has completed a study to update Hong Kong's terrestrial habitat mapping and ranking based on conservation value using the latest remote sensing and geospatial data and data collected from field surveys. The four-month study was commissioned by the Sustainable Development Unit (SDU) of the Administration Wing of the HKSAR government.

The research team consisted of teaching staff, technicians, surveyors, and graduate and undergraduate students from the Chinese University, and partners. The key deliverables of the study included a Digital Terrestrial

Habitat Map and Conservation Assessment Map of Hong Kong based on 2004 SPOT satellite image and other geospatial data, and an expansive field database of 370 sites surveyed throughout Hong Kong land territory.

The study provides the most up-to-date information on habitat types and conservation values for Hong Kong. The habitat map allows for quantification and assessment of existing natural habitats and study of its status and trends when compared with the habitat maps developed in previous studies. The conservation map for each habitat portrays areas in detail with various levels of conservation status, and provides useful data for sustainability assessment.

The field database also contains information on plant species and communities as well as the importance of conserving various habitat types. There are also panoramic photos of each site surveyed.



A site survey

Talk on Broadening Student Mix

Mrs. Grace Chow, Director of Admissions and Financial Aid of the Chinese University of Hong Kong, gave a presentation on the topic 'Vision and Mission of The Chinese University of Hong Kong in Broadening of Its Student Mix: Prospects and Challenges'



at the 73rd Anniversary Luncheon Meeting of the Y's Men's Club of Hong Kong at the Mandarin Oriental on 5th May 2005.

From left: Mr. Tony Chan, retired president (1985-86, 1996-97) of Y's Men's Club; Mrs. Grace Chow, and Mr. Charles Chu, retired president (1987-88) of Y's Men's Club

UC Alumni Reunite over Tea

Forty-five United College alumni working for different units at the University attended a tea gathering organized by the college on 19th April 2005 at the UC Staff Common Room. It was a very warm



occasion where many participants were reunited with their former classmates. Prof. Fung Kwok-pui (left 2), college head, briefed them on recent developments in alumni affairs of the college and appealed to them to continue supporting the college.





Magical Partnerships

An Interview with Prof. Fok Tai-fai, Dean of Medicine

The word 'synergy' has its roots in the Greek word 'sunerg' and 'sunergos' which means respectively 'co-operation' and 'working together'. A full dictionary definition is 'the interaction of two or more agents or forces so that their combined effect is greater than the sum of their individual effects'. Organizations seek synergy. So do doctors. But it takes the right leader to make it happen as the line between synergy and chaos is a fine one.

Redefining the Boundaries of Medical Research

Prof. Fok Tai-fai, dean of the Faculty of Medicine and a well-known paediatrician in his own right, is a specialist in the art of alliance. Since he took over the reins of the faculty in mid-2004, it has made strides towards multi-disciplinarity in both research and teaching.

'Traditionally, medical research was department-based. This tended to thin out resources, equipment and talent. Integrative research, on the other hand, involves the partnering of experts from different departments who are engaged in same-area research — be it cancer, DNA or stem cell. The result is something greater than the sum of the parts,' he explains.

The New Institute of Health Sciences

The latest reward for the faculty's efforts at integrative research came in the form of a timely donation of HK\$60 million from the Li Ka Shing Foundation to set up the Li Ka Shing Institute of Health Sciences.

The new institute, to be headed by Prof. Fok and Prof. Dennis Lo, associate dean (research), will be an enactment of his statement that 'scientists pooling their knowledge generate more ideas than scientists working in isolation'. Its research will be devoted to areas related to the health of individuals, with particular emphases on sickness prevention, clinical sciences and regenerative medicine. Its research foci will include early detection of severe diseases such as cancers, genetic diseases, common urban health problems and infectious diseases, innovative therapeutics, and disease prevention through understanding of genetic susceptibility. The institute will also seek multi-disciplinary collaboration with private and public partners on research projects related to personal health and health education.

The institute will be housed within a new 12-storey building at the Prince of Wales Hospital. The building, which will also be named after Dr. Li Ka-shing, is scheduled for completion in late 2006. Apart from research facilities, it will have facilities for teaching and other academic activities.

Prof. Fok highly appreciates the foundation's generosity and public spiritedness. He says, 'The Li Ka Shing Foundation has always been greatly supportive of healthcare and education in Hong Kong and mainland China. In fact Dr. Li told us himself that nothing is as important as medicine and education. We're very pleased to collaborate with them.'

The new institute is by no means the first time the foundation's philanthropy has benefited the CUHK Faculty of Medicine. Two specialist clinics at the Prince of Wales Hospital were built with their support in 1984 and 1997. And in 2001, the faculty joined forces with Shantou University, a key ongoing project of the foundation, to establish the Joint Shantou International Eye Centre.

Perfecting the Curriculum

In 2001-2, the faculty introduced a system-based

undergraduate curriculum in response to worldwide trends in the medical profession. Based on the synergistic integration of knowledge from different medical disciplines, the five-year curriculum stresses practical skills and clinical relevance, and favours a learner-centred, problem-based approach, as opposed to didactic teaching, in the methods of course delivery. In the four years since its introduction, the faculty has been continuously striving to consolidate it and make it sustainable.

Quoting Deng Xiaoping, Prof. Fok says, 'We are still crossing the river by feeling for stones. The old curriculum had had a history of over a hundred years. Change was necessary. But there are still kinks to iron out in the new one and adjustments to be made. The students have no problem with it as they have never known the old curriculum. However many teachers who have experienced the old one may need to be more receptive to this novel mode of thinking.'

The government has been seriously talking about reverting to a four-year undergraduate curriculum. Prof. Fok is supportive of the reversion which will entail, for most departments in the medical faculty, a shift to a six-year curriculum, and, for the Nethersole School of Nursing and the School of Pharmacy, that to a five-year curriculum. He believes that with extended studies, students will enjoy more clinical exposure and practice. They will also have a chance to improve their bedside manners and when a doctor has the right manners, he says, the healing is half done.

Reaffirming the Value of Teaching

Members of the medical faculty often wear three hats — teacher, doctor and researcher. While it is true that the three can be mutually enhancing, it is also true that medical professors often end up with a lot on their plate. Helping them strike a balance, therefore, is a test of good leadership. 'In research universities in general, there is a perception that teaching is less important than research and clinical service,' observes Prof. Fok. 'The "publish or perish" culture is a culprit. The other reason is the urgency of clinical service. Doctors are committed to their patients. Therefore it is considered acceptable for a professor to rush off to a patient in the middle of class, but not the other way round.'

The faculty has done much to recognize teaching contributions. A teaching portfolio documenting a staff member's involvement in pedagogical activities, such as classroom teaching, curriculum development and admission interviews, is now under trial online. There have also been faculty-wide curriculum retreats and discussions on how to improve teaching evaluation exercises.

Prof. Fok says that the University administration may want to consider being more demonstrative, through staff promotion and substantiation policies, of the weight it places on teaching. It may also wish to consider appointing staff to different tracks such as a clinical

service track or a teaching track, to raise proficiency and effectiveness in both environments. Comparing Hong Kong to North America, he says, 'Over there, medical professors enjoy protected time for research. For instance, it may be stated in their contracts that 30 per cent of their time is reserved for research. But here, we are expected to give 100 per cent to everything and this adds up to 300 per cent. When one gives all to all areas, quality is sacrificed along with personal and family life.'

Juggling Three Roles

Prof. Fok finds his job 'challenging yet enjoyable'. Though he would still welcome more time for family, Mrs. Fok, he says, is a very understanding person and his son is a grown-up having his own career. But having come such a long way, he must have made his share of sacrifice and, in some ways, an established doctor may feel the system's demands just as keenly as someone younger. Sure, young doctors have to work hard looking after patients and doing night calls. They also have to study for multiple postgraduate examinations in order to attain specialist qualifications. Those in academia need to do both research and teaching, and this may continue until retirement. And due to the lack of time, most doctors, notes Prof. Fok, do not engage in physical exercise. This could have adverse effects on their health, effects which only rear their heads with age. The toll on family is just as great. 'Many colleagues, including myself, did not spend enough time with their children when they were young, and regret it only when it is too late, that is, after their children have grown up.'

His advice to young doctors is that health and family, especially young children, should always come first, no matter how busy their schedules.

An Empathetic Leader

Prof. Fok may respond to email in a timely manner but, as a man who values more personal exchange, it is definitely not his favourite means of communication. 'Email is so impersonal,' he remarks. 'I don't like memos either. They may save time but they are counter-productive. The phone at least allows one to hear the voice. Face to face is best.'

Guiding his leadership is a policy of transparency as he believes it is the only way to win his colleagues' trust. His preferences may have something to do with his training as a paediatrician. Paediatricians are, on the whole, more patient, gentle and accommodating than other doctors, he says, and they tend not to lose their temper even when dealing with very difficult patients.

Numbers alone do not ensure quality. It is only when strategically juxtaposed that knowledge, experience, people and faculties become greater than themselves. With the wisdom and instinct of a doctor, Prof. Fok knows that, like a human body, true synergy in an organization requires the combined healthy action of every organ of a particular system.○

Piera Chen



Information in this section can only
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Chan Kai Ming Cavor, professor of orthopaedics and traumatology, has been appointed by the HKSAR Government as the vice-chairman of Hong Kong Sports Institute Limited for two years from 1st April 2005.
- Prof. Au Yuk Fai Kevin, associate professor in the Department of Management, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Committee on Management and Supervisory Training of the Vocational Training Council from 15th April 2005 to 31st March 2007.
- Prof. Diana T.F. Lee, professor in the Nethersole School of Nursing, has been appointed by the Secretary for Home Affairs as a member of the Public Affairs Forum for one year from 1st May 2005.
- Prof. Lee Lai Chun Hing Annisa, assistant professor in the School of Journalism and Communication, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Mass Communications Training Board of the Vocational Training Council from 15th April 2005 to 31st March 2007.
- Prof. Lin Hui, professor in the Department of Geography and Resource Management, has been appointed a member of the Expert Committee of the National Remote Sensing Center by the Ministry of Science and Technology of China for four years from 1st January 2005. Prof. Lin has also been invited to be a member of the Academic Committee (first session) of the Digital China Research Institute, Peking University, for three years from 18th December 2004.

Award

- Prof. Limin Yang, research assistant professor in the Joint Laboratory for Geoinformation Science has been awarded, as a co-author of the Environmental Systems Research Institute (ESRI) 2005 Best Scientific Paper in Geographic Information Science. The award was presented at the 2005 American Society for Photogrammetry and Remote Sensing annual meeting in Maryland, USA, on 9th March 2005. The research paper is titled 'Development of a 2001 National Land Cover Database for the United States', *Photogrammetric Engineering and Remote Sensing*, **70** (7), 829-840.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



宣布事項 ANNOUNCEMENTS

榮休講座教授 Emeritus Professors

經教務會推薦，並依據香港中文大學規程21規定，大學校董會執行委員會代表大學校董會，通過頒授生物化學榮休講座教授銜與李卓予教授，以及地理學榮休講座教授銜與楊汝萬教授，以表揚他們的學術成就和對大學的貢獻，任期由二零零五年四月二十日起生效。

In accordance with Statute 21 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance, the Executive Committee of the University Council has, on behalf of the Council, approved the Senate's recommendation to award the title of Emeritus Professor of Biochemistry to Prof. Lee Cheuk-yu and the title of Emeritus Professor of Geography to Prof. Yeung Yue-man in recognition of their outstanding academic achievements and distinguished service to the University, with effect from 20th April 2005.

李卓予教授一九七二年加入中文大學，任生物化學系講師，一九八五年晉升為講座教授，二零零三年七月榮休。李教授服務大學三十一年，歷任多項要職，包括出任生物化學系系主任二十年和聯合書院院長十年，貢獻良多。

李教授專門研究心臟基因序列、細胞信息傳遞及腫瘤生物化學，出版的學術論文逾一百三十篇，為全球多個學術組織成員，亦為兩份國際期刊編輯。並歷任英中獎學金基金會委員、世界衛生基金香港區委員、大學教育資助委員會研究評審小組委員、青年科學家獎裁判及多所大學的校外考試委員等。



Prof. Lee Cheuk-yu joined the Chinese University in 1972 as lecturer in biochemistry. After 31 years of service to the University, he retired as professor of biochemistry in July 2003. During the period, he worked wholeheartedly for the well-being of the department, college and the University, and served as chairman of the Department of Biochemistry for 20 years and as head of United College for 10 years, among other important positions.

Prof. Lee has contributed significantly to the scientific community. He has specialized in research on human heart cDNA sequencing, signal transduction and tumour biochemistry, and has published over 130 scientific papers. He was a member of the Sino-British Fellowship Trust Scholarship, the Scientific Sub-committee of the World Health Foundation, a research assessment panel member of the University Grants Committee, an adjudicator of the Young Scientist Award, and an external assessor of other tertiary institutions in Hong Kong.

楊汝萬教授一九八四年出任中文大學地理學講座教授，二零零四年七月三十一日榮休，歷任多項要職，包括大學教務長、逸夫書院院長、香港亞太研究所所長和滬港發展聯合研究所所長。楊教授榮休後，仍擔任兩個所長職務。

楊教授是傑出的城市地理學家，著述豐富，刊行三十八種專著和一百六十多篇論文，歷任十種國際學報的編委。楊教授一九九六年獲英帝國官佐勳章，一九九八年獲選為國際歐亞科學院院士，二零零三年獲香港特區銀紫荊星章，去年獲選為香港規劃師學會榮譽會員。



Prof. Yeung Yue-man had served as professor of geography at the Chinese University for two decades before his retirement on 31st July 2004. During that period, he was also appointed to many important University positions on a concurrent basis, including University Registrar, head of Shaw College, director of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, and director of the Shanghai-Hong Kong Development Institute. He has been serving as director of the two institutes even after his retirement.

An outstanding urban geographer, Prof. Yeung has published 38 authored or edited books and over 160 articles and book chapters. He has served on the editorial board of 10 international journals. Prof. Yeung was awarded OBE in 1996. He was elected as an academician of the International Eurasian Academy of Sciences in 1998. He received the Silver Bauhinia Star from the government of the HKSAR in 2003 and became an honorary member of the Hong Kong Institute of Planners in 2004.

Warden for Postgraduate Halls

The Postgraduate Halls are recruiting a warden. The warden will be required to participate in the administration, deal with student matters and help in organizing activities for the residents. He/she will be provided with free accommodation in the Inter-university Hall next to the train station and a special duty allowance. Applicants should be full-time academic staff. Please send a brief CV in a sealed envelop to Master, Postgraduate Halls General Office on or before 4th June 2005. For enquiries, please call Prof. P.C. Shaw at 26096803.

教職員暑期免費校巴服務 Free Staff Shuttle Bus Service

大學於六至八月為教職員提供往來大學火車站與辦公室的不收費專用校巴服務，方便同人上下班。

該服務由六月一日(星期三)起，至八月卅一日(星期三)止，班次及路線如下：

上行車(每班一車次)		
星期一至六	上午八時卅分及 八時四十分	由火車站(舊停車場出口)往新亞書院，中途停 大學體育中心、潤昌堂、馮禧樓及聯合書院。
下行車(每班一車次)		
星期一至五	下午五時零五分及 五時二十分	由新亞書院往火車站，中途停聯合書院、大學 行政樓、五旬節會樓及大學體育中心。
星期六	中午十二時四十五分	

於星期日及公眾假期，不收費專用校巴停止服務。查詢請致電交通組(內線七九九零)。

There will be free shuttle bus service for University staff in June, July and August to facilitate their travel between the train station and their offices.

The service will run from 1st June 2005 (Wednesday) to 31st August 2005 (Wednesday) and the departure times and routes are as follows:

Up Route (one bus per departure)		
Monday to Saturday	8.30 a.m. and 8.40 a.m.	From train station (exit of old car park) to New Asia College, with intermediate stops at the University Sports Centre, Y.C. Liang Hall, Fung King-hey Building, and United College
Down Route (one bus per departure)		
Monday to Friday	5.05 p.m. and 5.20 p.m.	From New Asia College to train station, with intermediate stops at United College, University Administration Building, Pentecostal Mission Hall Complex, and University Sports Centre
Saturday	12.45 p.m.	

The service is not available on Sunday and public holidays. For enquiries, please call the Transport Unit at Ext. 7990.

大學圖書館系統暑期開放時間 University Library System Summer Opening Hours

大學、崇基、新亞及聯合圖書館 University, Chung Chi, New Asia and United Libraries				
		30.5 - 30.6.2005	2.7 - 21.8.2005	from 22.8.2005 起
週一至五	Mon-Fri	9.00 a.m. - 10.00 p.m.	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	8.20 a.m. - 10.00 p.m.
週六	Sat	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	8.20 a.m. - 7.00 p.m.
週日	Sun	1.00 p.m. - 7.00 p.m.	閉館 closed	1.00 p.m. - 7.00 p.m.
建築學圖書館 Architecture Library				
		30.5 - 21.8.2005	from 22.8.2005 起	
週一至五	Mon-Fri	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 9.00 p.m.	
週六	Sat	9.00 a.m. - 12.30 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	
週日	Sun	閉館 closed	閉館 closed	
醫學圖書館 Medical Library				
		30.5 - 30.6.2005	2.7 - 31.7.2005	from 1.8.2005 起
週一至五	Mon-Fri	9.00 a.m. - 6.00 p.m.	8.30 a.m. - 7.00 p.m.	8.30 a.m. - 9.00 p.m.
週六	Sat	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
週日	Sun	閉館 closed	閉館 closed	閉館 closed

所有圖書館於六月十一日(端午節)及七月一日(香港特別行政區成立紀念日)閉館。

All libraries will be closed on 11th June (Tuen Ng Festival), and 1st July (Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day).

訃告 Obituary

教育行政與政策學系一級文員梁睿珊女士於二零零五年四月二十五日辭世。梁女士於一九八九年七月加入本校服務。

Ms. Leung Yui Shan, Queenie, general clerk I at the Department of Educational Administration and Policy, passed away on 25th April 2005. Ms. Leung first joined the University in July 1989.



新任 大學傳訊處 處長

銳意加強校內外溝通



「我的主要任務是統籌中文大學的策略性發展。現時의公共關係處和出版事務處都非常專業和成熟，稍後應該還有其他部門加入，新的組合將有利加強大學的宣傳推廣及校內外溝通。」
新上任的大學傳訊處處長伍展明先生說。

很多課外活動，除了擔任劇社主席，又參加了辯論隊、社工隊、羽毛球隊、合唱團、學生會和報社等。不少當年的老師現在仍然在中大任教，我對中大感情很深，自己又喜歡中國文化，很認同中大的通識教育理念，校內人才濟濟，大家都很有使命感。回中大工作，有一種回家般親切的感覺。再說，我做過工商、康體、醫療、財金和民政等多個範疇的工作，沒有涉獵教育。所以這是一個新而有意義的機遇。我希望能夠以過去的經驗，盡力回饋母校。我的人生觀是『寵辱不驚，去留無意』，隨緣努力吧。」

發揮協同效應

伍先生指出，現今社會瞬息萬變，各種競爭和挑戰層出不窮，香港的高等教育界要在激流中穩步發展，殊非容易。他說：「我想，大家如能加強危機感，登高望遠，更能促進溝通，應付新變化。」

伍先生於三月底到任，目前協調新聞及公共關係處和出版事務處的工作。經過這些日子的觀察和了解，他認為各有關部門的效率已經很好。「我相信通過互相協調，耐心聆聽和加強溝通，結合大家的力量，可以發揮協同效應，提升整體效率，為大學增值。」○ 陳偉珠

回歸母校

伍先生為中文大學校友，主修社會學。他有豐富的企業決策和推廣經驗，在政府與公共機構服務逾二十五年，曾在康樂文化署、公務員事務科、工商科、貿易署、區域市政局、衛生福利局、民政事務局、金融管理局和投資推廣署擔任要職。加入中大前，是市區重建局社區發展總監。

回顧過去的公職生涯，伍先生表示，經歷的考驗不少，難以詳述。不過，他在香港政府駐美國的紐約辦事處工作時，負責策劃拓展和推廣香港的海外貿易那一段日子則較為難忘。「那時候發生了八九年六四事件，隨即引發外國對香港的信心危機。我們一方面要向當地傳媒解釋，香港的法制和自由不會受到影響，另外要組織各種論壇，安排香港官員和重要人物出席，傳達有關香港的訊息；例如到哈佛大學法律學院，與師生辯論基本法。」

一九九七年，世界銀行集團與國際貨幣基金會在香港籌辦歷史性的年會，當時伍先生在金融管

理局工作，負責協調特區政府和內地各部門。籌備這樣大型的世界性會議，工作絕不簡單。金管局成立了九個小組，處理不同的工作。伍先生身為協調人，每天從早到晚就周旋在這九個小組之間，工作非常繁重。他回憶道：「但我也學曉了包容和忍讓。作為政務官，要有團隊精神，並要不卑不亢。整體來說，廿年來也有風雨也有晴。最難得的，就是獲政府派往牛津和清華大學進修，擴闊了我的國際視野，眼界大開，更知道個人不足之處，對學術和知識仍有渴求。」

新機遇 新挑戰

在公共機構位居要職多年，是甚麼促使伍先生轉投教育界？

他笑著說：「其實我很年輕已經和教育界沾上邊。」原來他十三歲起便加入義工行列，在小童群益會和基督教青年會服務，為油麻地的貧苦孩子補習英文。他接著說：「羈鳥戀舊林。中大是我成長的地方，有許多美好回憶。記得當年唸書之餘，我參加了

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話2609 8584，圖文傳真2603 6864，電郵pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千九百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,900 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
261	4.6.2005	19.5.2005
262	19.6.2005	6.6.2005
暑期特刊 Summer Supplement	19.8.2005	8.8.2005
263	4.9.2005	22.8.2005
264	19.9.2005	5.9.2005
265	4.10.2005	20.9.2005
266	19.10.2005	5.10.2005
267	4.11.2005	21.10.2005

香港中文大學出版事務處出版

編輯：左冠輝 助理編輯：李琪 陳思祥 陳偉珠 蔡世彬(執行) 製作：林綺媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive), Lee Kei Graphic Designer: Ada Lam

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



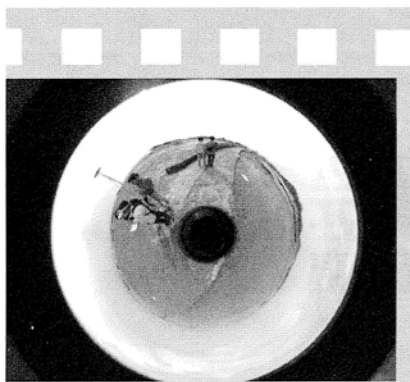
地球信息科學聯合實驗室 完成香港陸地棲息地調查

地球信息科學聯合實驗室利用最新的遙感圖像、空間地理數據和實地考察記錄，完成了更新香港陸地棲息地分布圖及其生態保護價值的研究，為香港生態環境及生態價值提供最新資料。

研究花了四個月完成，主要成果包括以SPOT 5衛星圖像及空間地理數據製作的全港數碼化陸地棲息地類型分布圖，以及全港三百七十處經實地測量所得的生態類型資料數據庫。棲息地分布圖可用以評估生態系統現況和未來變化；而生態價值數碼圖有助可持續性的評估。

經實地考察建立的數據庫不但包括了各地生態類型及狀況，以及有關植被種類

及群落的詳細資料，更顯示了不同生態類型保護的重要。研究人員考察時，亦為各觀測點拍攝了以衛星定位的三百六十度全景相片。



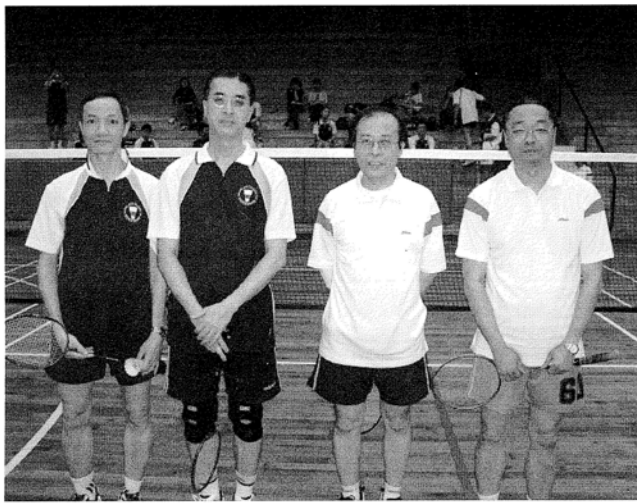
觀測點的三百六十度全景相片(下)和立體圖(上)



中大與警察羽毛球隊首次交鋒

中大羽毛球隊與警察羽毛球隊於四月九日在新亞書院體育館首度友賽，出席者包括警務處處長助理黃冠豪總督察、警察羽毛球會會長黃柏年總警司、副會長馮倍思高級警司、賽事聯絡人許鎮德總督察、新亞書院院長黃乃正教授、中大教職員羽毛球會會長任德盛教授等。

兩隊共進行十七場比賽，包括男雙、女雙和混雙。首場賽事由主隊(附圖右起)黃乃正教授和莊永港先生，與客隊黃柏年總警司和李慈添警長較勁，雙方技術發揮得淋漓盡致；



其餘各場，不乏緊張精彩的攻防戰。最終由體力與技術均佔優的警隊勝出。

賽後，黃乃正教授在雲起軒設宴款待兩隊成員暨嘉賓。

中大聯合人茶敘



聯合書院上月十九日在文怡閣舉辦「中大聯合人」茶敘，出席者包括四十五名在中大工作的聯合書院畢業生。聯合書院院長馮國培教授(左二)向他們介紹書院的校友事務發展和活動，並呼籲他們熱烈支持書院和參與校友活動。

高劑量降脂藥可舒緩冠心病

醫學院的研究發現，使用高劑量降脂固醇藥能減低粥樣硬塊在血管內積聚，有效降低膽固醇，有利於治療冠心病。

冠心病是本港第二號殺手，僅次於癌症，每年逾六萬人須入院治療，約四千人死亡；存活者亦受到併發症「心臟衰竭」的煎熬，三年內的死亡率高達百分之三十五。導致冠心病的危險因素有高血壓、糖尿病、高膽固醇和肥胖；吸煙、缺乏運動和長期生活緊張也會增加冠心病的風險；而男性和長者較易患上冠心病。

冠心病主要是由於冠狀血管粥樣硬化，導致血管內壁堆積了斑塊，日久引致血管阻塞和心臟缺血。治療方法著重有效控制和減少血管粥樣硬化。

醫學院心臟專科開展隨機雙盲對照研究，利用藥物減低粥樣硬塊在血管內積聚。一百一十二名冠心病患者連續六個月，每日服用八十毫克(高劑量)或十毫克(低劑量)的「阿托伐他汀」(膽固清)，並接受頸動脈血管超聲波檢查，以量度血管

粥樣斑塊及血管內膜中層的厚度。

結果顯示，服用高劑量「阿托伐他汀」不僅有效阻止血管粥樣硬化的程度，亦減少了粥樣斑塊的厚度達百分之十；而服用低劑量者，只能令血管粥樣硬化程度不致惡化。

研究人員又為病人量度高敏度C反應蛋白血清指數，指數愈高，即心臟病發的機率愈高。結果發現，服用高劑量「阿托伐他汀」的病人，其高敏度C反應蛋白血清指數大幅降低了百分之六十六，而低劑量者的指數則有所增加。

研究結果已於美國心臟病學會二零零五年度會議和「心臟影像新進展研討會2005」上公布，後者由本校內科及藥物治療學系心臟專科與北京清華大學於三月十九日合辦。



研究人員公布高劑量降脂固醇藥對冠心病的療效

協助禁毒和預防禽流感



視聽製作部獲禁毒基金資助五十五萬元，在中學舉行培訓課程及禁毒教育活動，並製作《啟動家長·積極投入·扶助青年·同心滅毒》資源套，以喚起各界人士，特別是家長，留意青少年濫藥的問題，以及濫用精神藥物的遺害。

資源套發布會於四月二十三日舉行，由禁毒基金會管理委員會委員、香港中文大學社會工作學系石丹理教授(上圖)主禮，出席者包括禁毒基金代表、香港警務處毒品調查科代表、大專院校教職員、中學校長和教師、前線外展社工、青少年中心和戒毒機構的代表。而專題講座「青少年濫用藥物的趨勢」和「有效親子教育的基礎」，分別由基督教香港信義會外展社會工作隊隊長盧寶星先生和該會北區青少年綜合服務中心資深社工梁玉蟾小姐主持。

該資源套可幫助家長掌握有效的親子溝通技巧，從而適切引導子女的成

長；並已送贈全港中學、青少年中心和戒毒服務機構，尚餘少量可供社會服務機構索取。查詢請電二六零九八九三四或傳真至二六零三五零六四，與視聽製作部張小姐聯絡。

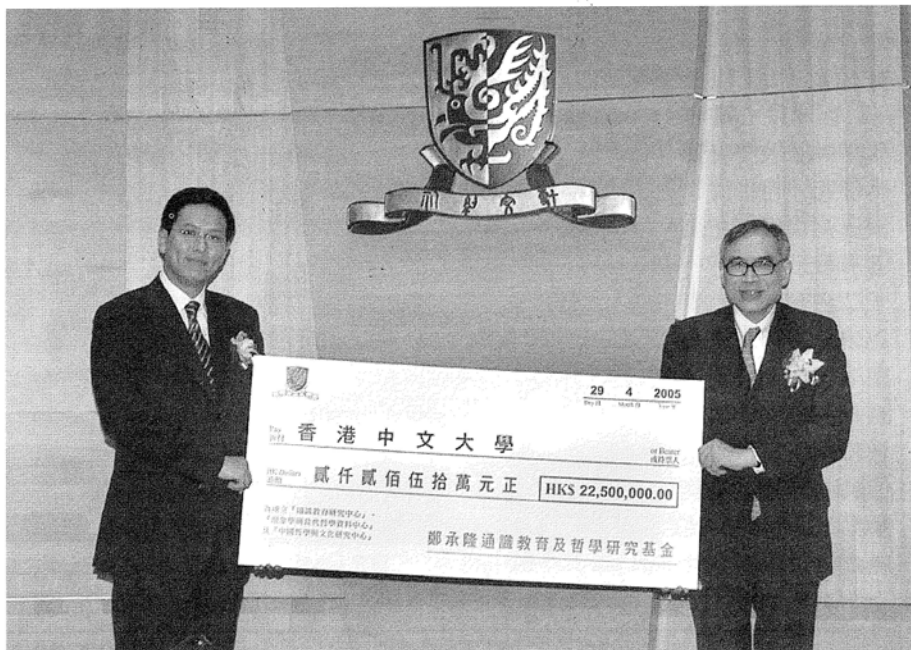
另，視聽製作部與保健處合力製作《認識禽流感》視像教育光

碟，解釋禽流感的影響和預防方法，更收錄專家學者的訪問和分析，並附思考題目，可作通識教育材料。

光碟的資料以中大微生物學系陳基湘教授的禽流感專題講座為基礎，並獲陳教授擔任顧問，深受港澳醫護界及教育界歡迎，已有數百間大專院校圖書館、醫院和中小學訂購。



鄭承隆基金慨捐二千二百五十萬元 支持本校推廣通識教育和哲學研究



劉遵義校長(右)代表中大接受鄭承隆先生(左)的捐款

大學獲「鄭承隆通識教育及哲學研究基金」慷慨捐款二千二百五十萬元，支持大學通識教育部成立「通識教育研究中心」，以及哲學系成立「現象學與當代哲學資料中心」和「中國哲學與文化研究中心」。

捐款致贈儀式於四月二十九日在祖堯堂舉行，出席者包括捐款人鄭承隆先生和他的家人。劉遵義校長深切感謝鄭先生熱心捐助中大發展人文學科，培養通達深思的人才。

儀式完結後，中大前任校長、社會學榮休講座教授金耀基主持公開講座，論述「香港中文大學的人文學

術與通識教育」。

「現象學與當代哲學資料中心」主任由哲學系系主任關子尹教授兼任。現象學是源自德國的哲學運動，其學說在於摒除理論成見，讓世間涉及自然、社會與人文的現象真正呈現，俾學者對各種現象得以清楚陳述及反省。中心將建立現象學文獻室，並透過人文電算研究中心開發網上現象學及哲學資訊園地，如發展網上詞典、重要經典電子索引、哲學詞語譯文數據庫等。此外，中心並會舉行學術會議，出版現象學譯著、研究叢書及期刊等。

首個國際會議預計於本年底召開，主題是「現象學與哲學史研究」。

大學通識教育主任張燦輝教授兼任「通識教育研究中心」主任。該中心專責整理、研究有關通識教育的課題，包括成立資料庫，研究中國通識教育發展的歷史，比較各地通識教育的理念、設計和課程，以及開發跨學科與多元學科研究。中心並會統籌相應的學術活動，包括出版《通識教育叢書》，舉辦國際及兩岸三地學術研討會和工作坊，以及訪問學人計劃。中心將於下月舉行「人文的科學、科學的人文」學術及教學研討會，邀請兩岸三地的學者交流通識教育的理念與實踐，諾貝爾物理學獎得獎人、中文大學博文講座教授楊振寧亦會主持專題演講。

「中國哲學與文化研究中心」旨在繼承與發揚錢穆、唐君毅和牟宗三所開創的新亞書院和中文大學的人文傳統，探索中國哲學及相關文化研究在新時代的新方向。中心會舉辦國際學術會議及工作坊，建立學術交流計劃，聯繫內地與台灣及世界各地哲學研究機構，出版學報及專論，以及設立網站。首個國際學術會議(下圖)於五月三至五日召開，主題為「西方的詮釋，中國的回應——中國哲學方法論之反思與探索」。哲學系劉笑敢教授為中心主任。



三個新中心的主任：(左起)張燦輝教授、關子尹教授、劉笑敢教授



中大與微軟亞洲合設實驗室

「微軟—香港中文大學利群計算及界面科技聯合實驗室」於五月四日成立，由中大與微軟亞洲研究院共同開發先進的利群計算及界面科技，以提升人類的生活素質。聯合實驗室亦致力促進學術界和資訊科技業界的交流，為研究人員和師生提供一流的研究平台，培養高素質人才。

成立典禮在中大校園舉行，主禮嘉賓包括微軟亞洲研究院副院長洪小文博士、香港中文大學校長劉遵義教授、博文講座教授姚期智和工程學院院長任德盛教授。

利群計算及界面科技的大原則是「以人為本」，透過模仿人與人之間的溝通模式，使電腦變得人性化，從而加強使用者與電腦的互動。這種新技術賦予電腦感知能力，可以「看」到使用者，「聽」到使用者的說話，並「感覺」到使用者的動作和觸摸等。此外，亦可令電腦產生即時的多媒體訊息，變得更平易近人，可廣泛應用於日常生活中。

聯合實驗室的國際顧問委員會主席姚期智教授表示，如何將科技變得真正以人為本，是資訊科技領域中尚未完成的革命。聯合實驗室的成立，可讓中文大學與微軟亞洲研究院的人才通力合作，共同實現這偉大的理想。

顧問委員會的成員包括喬治亞理工學院電機及計算機工程學院摩托羅拉基金講座教授莊炳滄，以及麻省理工學院電機工程與計算機科學講座教授兼計算機科學與人工智能實驗室主任舒維都。聯合實驗室的總監則由洪小文博士和任德盛教授出任。

洪小文博士說：「微軟亞洲研究院自成立以來，一直秉持開放、平等的學術精神，與亞太區高等院校在學術交流、研究合作及人才培養等方面進行了很多積極的探索。這次與香港中文大學的合作，是這一方面努力的再一次體現，可推進香港地區高等院校電腦領域基礎科學的研究水平及軟件人才培養。」

微軟亞洲研究院成立於一九九八年十一月，早期名為微軟中國研究院，設址於北京，是微軟在美國國



左起：任德盛教授、洪小文博士、劉遵義校長、姚期智教授

外的第二個基礎研究機構，研究重點包括新一代多媒體、數位娛樂、新一代用戶界面、無線及網路技術、互聯網搜索與挖掘。微軟亞洲研究院有一百七十多名優秀的研究員。

